Seattle Public Utilities

2008年9-10月

@ your SERVICE

Information about your water, drainage, wastewater and solid waste utility services.

參與防止洪汛

通過參加2008年秋季清理活動，你可以幫助防止社區內外的洪汛和改善水質，義務幫忙將可能堵塞洩洪管道的樹葉和其他碎屑清理乾淨。

每年秋季，西雅圖公用事業局都面對一項艱鉅的任務：清理堵塞洩洪管道的樹葉，不讓雨水淹沒街道。爲了發動市民一起參與這項工作，公用事業局組織在十一月舉辦爲期一個月的秋季清理(Fall Clean)活動，我們會向義工提供免費手套、袋子、掃帚、耙子和安全背心，還協助處理收集的落葉。

請不要等到街道淹水才採取行動。你的努力可以將污染物從溪流及其他天然水道中清除。若需有關秋季清理行動的更多資訊，請打電話 **(206) 233-7187** 或上網 **www.seattle.gov/util/adoptadrain**查詢。

謹慎用水，保護普吉灣

當你在馬路或車道上洗車時，肥皂、汽車保養液和塵土就從車上直接流入路邊的洩洪管道。洩洪管道通往湖泊、河流和普吉灣。這對魚類和野生動物有害。

最好的選擇是把你的汽車開到商業洗車房去清洗。那裏會把洗車用過的水處理幾次以後才排入下水道。
有關如何保持城市水道健康的資訊，請上網站 **www.seattle.gov/util/restoreourwaters** 查閱。

我們做得怎樣？

環境和市民健康服務服務水準目標

服務水準目標	2007年目標是否達到？	迄今2008年目標是否達到？
• 供應符合或超過規定的安全、純淨的飲用水。	是	是
• 提供適合魚類生存的河流水，履行對部落、區域、州和聯邦其他規定的承諾。	是	是
• 達到節約用水和防止漏失的目標。	是	是
• 達到2012年減少城市廢物/廢物回收60% 的目標	達到目標	達到目標
• 在城市廢物回收和處理站提供無異味和無鼠害管理	是	是

• 減少污水溢入本地水體：
  ◦ 在 2020年將暴雨造成的溢流減少到平均每年每處一次
  ◦ 消除乾旱天氣溢流進入本地水體
	達到目標
	否*
		達到目標
		否*

* 目前正通過升級污水泵站來改進乾旱天氣溢流情況。

有關服務水準目標的更多資訊，請上網站 **www.seattle.gov/util** 查詢 Service Levels（服務水準）。

Bert 和 Brown Bear洗車房折扣券

Brown Bear洗車房現已加入西雅圖公用事業局的「恢復水資源」(Restore Our Waters)計劃，以感謝大家採用不傷害鮭魚的洗車方法。憑此折扣券可在2008年11月15日前免費自動洗車一次。地點請上網 **www.brownbear.com**查詢。

此券不能與任何其他折扣或優惠同時使用。無現金價值。

RESTORE OUR WATERS

Brown Bear Car Wash
BROWNBEAR.COM

購物注意 — 請自帶購物袋！

請改變你的購物習慣，下次出門購物時自己帶上可重復使用的袋子。這一改變可以改善環境，是正確的選擇。爲了幫助市民養成良好習慣，西雅圖市將提供免費可重復使用的袋子。敬請注意下期@ Your Service，屆時將提供如何領取免費可重復使用袋子的資訊。

如果將全市一次性購物袋的使用量減少50%，每年可降低溫室氣體排放量4,000噸，相當於將在馬路上行駛的汽車減少665輛。一次性購物袋減少也意味著垃圾減少 – 用新的可重復使用的袋子購物，可將西雅圖市每年送往填土場的垃圾減少50個火車車廂。

若需了解更多情況，請查詢網站 **www.seattle.gov/util/bagsandfoam**。

當下植樹，明夏成蔭

照片：Crooks花園設計

秋天涼爽的空氣和溫暖的土壤對植物是最理想的條件，可以在次年乾旱的夏季到來之前生長出強壯的根系。健康的根部使植物更加耐旱和抗病。此外，如果你現在種樹，還可以利用「免費」的秋雨來灌溉年青的樹根而無須自己用橡膠管澆水。

請注意苗圃秋季減價促銷，可以買到价廉物美的植物。在去買植物之前，要清楚你家院子的自然條件適合哪些植物。例如，你家的院子是否有以下特點：

- 整個或部分院子可以照到陽光，還是完全遮蔭
- 砂質土壤、黏土還是沃土

如果你將新栽種的植物和現有土壤及陽光條件匹配恰當，你院子裏的植物就會生長茂盛，繁花似錦，而不會有過量澆水、殺蟲劑或肥料的問題。請上網 **www.savingwater.org** 登記訂閱我們的園藝通訊季刊 Savvy Gardener。

冬季防汛

你是否知道下大雨時，會在毫無預警的情況下爆發洪汛？
這裡是幾個可以保護你的家人和財產的步驟。

- 用耙子或掃帚清理社區街道下水管道中堆積的樹葉和碎屑（在安全的情況下）。不要將剪草的草屑、樹葉或其他碎屑放入下水道、水溝、簷槽或地溝，如果路面以下的洩洪管道看起有堵塞的情形，請打電話 **(206) 386-1800**。
- 收集你家院子裏的落葉，放入庭院廢物箱或將其做成腐殖質。
- 每年兩次清理屋簷水槽和下水管。
- 制訂一份家庭災變應急計劃。
- 在家裏準備一套家庭應急用具包。保持足夠三天用量的水、食物和其他用品（手電筒、搖把發電或用電池的無綫電、毯子）。
- 不要留在淹水的地下室裏。
- 保持消息靈通! 報名註冊 CurbWaste & Conserve E-News 即可收到電子信件，通知天氣對垃圾、廢物回收和下水道服務的影響。註冊辦法請登網站**www.seattle.gov/util/curbwaste**，向下翻捲到網頁底部，點選"Subscribe"（訂閱）。查詢網站 **www.seattle.gov/emergency** 也可找到爲自己和家庭準備應急物品包和制訂災變應急計劃的資訊。

@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: www.seattle.gov/util
@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en www.seattle.gov/util/About_SPU/News/.
phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại www.seattle.gov/util/About_SPU/News.
@ Your Service 亦可在 www.seattle.gov/util網站上查閱